



Kezka sortzen jarraitzen du airearen kutsadurak Europan, herritarren osasunean eta ingurumenean duen eragina dela eta. Gero eta argiago ageri baita arnasten dugun airearen kalitateak baduela zerikusirik hainbat gaixotasunekin, arnasbideetakoak, kardiobaskularrak nahiz alergikoak izan. Eta, bereziki, ahulengengan nabarmentzen da hori, hau da, haur eta adinekoengan.

**Airearen Kalitatearen Europar Urtea** izendatu du Europako Batzordeak 2013. urtea, kutsadura atmosferikoaren kontra borrokatzea eta kutsadura horri aurre egiteko neurri berriak hartzea helburu, hartara europarrok arnasten dugun airea hobetu dadin. Osasunerako Mundu Erakundearen laguntza izango dute horretarako.

Hori dela eta, 2013ko Europako Aste Berdea —ekainaren 4tik 7ra—, gai hori jorratzeko baliatuko da.

Beste behin ere Europako Aste Berdean parte hartzea erabaki duelarik Gasteizko Udalak, gasteiztarrek airearen kalitatearen garrantziaz duten kontzientzia areagotzera bideratutako egitaraua prestatu du, berariaz. “Aire osasungarria hirian” izeneko egitarau hori Europar Batasunaren ekitaldi satelitetzat jo da.



La contaminación del aire sigue siendo una preocupación para la salud pública y el medio ambiente en Europa. Cada vez existen más evidencias de la importancia que tiene la calidad del aire que respiramos en las enfermedades respiratorias, cardiovasculares, y alérgicas. Esto sí cabe cobra mayor relevancia cuando se trata de población más vulnerable, como la infantil o las personas mayores.

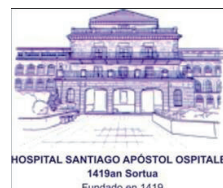
La Comisión Europea ha declarado 2013 como **Año Europeo de la Calidad del Aire**, con el objetivo de luchar contra la contaminación atmosférica y de introducir nuevas medidas para paliarla, mejorando así la situación del aire que respiran los europeos. Para ello va a contar con la colaboración de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

En consecuencia, la Semana Verde Europea 2013, que se va a celebrar entre el 4 y el 7 de junio, va a dedicarse a tratar esta temática.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz ha decidido sumarse nuevamente a la Semana Verde Europea organizando un programa cuyo objetivo es elevar la conciencia de la población acerca de la calidad del aire en Vitoria-Gasteiz. Este programa denominado “Aire Saludable para la Ciudad” ha sido reconocido como evento satélite de la Unión Europea.



Babasle • Colaboran:



VITORIA  
GASTEIZ  
green capital

aire  
osasungarria  
hirirako



aire  
saludable  
para la ciudad



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

# Saio irekia Sesión abierta a la población “Calidad del aire y salud”

**Eguna / Día:** Ekainaren 5a / 5 de Junio  
**Ordua / Hora:** 18:30  
**Lekua/ Lugar:** Europa biltzar etxea. Micaela Portilla aretoa  
Palacio Europa. Sala Micaela Portilla

**Aurkezpena / Presentación:** Idoia Garmendia Tellería.  
*Ingurumen zinegotzia / Concejala de Medio Ambiente*

## CALIDAD AMBIENTAL Y SALUD RESPIRATORIA Y CARDIOVASCULAR.

Nola eragiten dion kutsadura atmosferikoak osasunari.

### **Sophe García doktorea**

Pneumologia Zerbitzua. Arabako Unibertsitate Ospitalea.  
Santiagoko egoitza

## ALERGENOS AMBIENTALES

Polenak, onddoen esporak, substantzia kimikoak eta biologikoak daude airean, eta alergi sintomak eragin ditzakete horiek.

### **Marta Frías Jiménez doktorea**

Alergologia e Immunologia Klinikoaren Zerbitzua. Arabako Unibertsitate Ospitalea. Santiagoko egoitza

## CALIDAD AMBIENTAL Y SALUD RESPIRATORIA Y CARDIOVASCULAR.

Cómo afecta la contaminación atmosférica a nuestra salud.

### **Dra. Sophe García**

Servicio de Neumología. Hospital Universitario de Álava. Sede Santiago

## ALERGENOS AMBIENTALES

En el aire existen pólenes, esporas de hongos, sustancias químicas y biológicas que pueden condicionar la aparición de síntomas alérgicos.

### **Dra. Marta Frías Jiménez**

Servicio de Alergología e Inmunología Clínica. Hospital Universitario de Álava. Sede Santiago

Sarrera doan Entrada libre

# Airearen kalitateari buruzko sentsibilizazio jarduera Acción de sensibilización sobre la calidad del aire

**Egunak / Día:** Ekainaren 4a, 5a eta 6a / 4, 5 y 6 de Junio  
**Ordua / Hora:** 11:00-14:00 / 17:00-20:00  
**Lekua / Lugar:** General Loma eta Prado kaleen arteko bidegurutzean  
Plaza de General Loma esquina calle Prado

Herritar orori zuzendutako sentsibilizazio ekintza, zeinen helburua baita airea garbi edukitzeak duen garrantziaz ohartaraztea. Unitate mugikor baten bitartez, eta multimedia baliabideak, maketak eta beste erabiliz, herritarrei erakutsiko zaie zertan den Gasteizen ezartzen ari den airearen kalitatearen inguruko komunikazio proiektua, eta nola baliatuko diren, horren baitan, teknologia berriak. Hau azalduko zaie herritarrei:

- Nola kalkula daitezkeen airearen kalitatearen indizeak telefono mugikorrek eta QR kodeak baliatuz
- Zer diren airearen kalitatearen indizeak
- Zein diren neurtzen diren poluitzaileak, eta zer ondorio dituzten
- Nola lagundu dezaketen hiriko airearen kalitatea hobetzen

Acción de sensibilización dirigida a la ciudadanía en general sobre la importancia de mantener el aire limpio. Mediante una unidad móvil y utilizando material multimedia, maquetas, etc., se explicará a la ciudadanía de una manera sencilla en qué consiste el proyecto de comunicación de la calidad del aire mediante nuevas tecnologías que se está implantando en Vitoria- Gasteiz. Se explicará a los ciudadanos:

- Cómo calcular los índices de calidad del aire utilizando sus teléfonos móviles y los códigos QR
- Qué son los índices de calidad del aire
- Cuáles son los contaminantes que se miden y cuáles son sus efectos
- Cómo contribuir a la mejora de la calidad del aire urbano

*‘Vitoria-Gasteiz European Green Capital 2012’ egitarauaren babesle izan den Ingenieros Asesores SA enpresak koordinatuko du jarduera.*

*La actividad será coordinada por la empresa Ingenieros Asesores SA, empresa protectora de la Vitoria-Gasteiz European Green Capital 2012.*

# Ikasleentzako saioak Sesiones educativas escolares “¡Que corra el aire!, medio ambiente y salud respiratoria”

**Egunak / Días:** Ekainaren 4tik 7ra / del 4 al 7 de Junio

Lehen Hezkuntzako 5. eta 6.eko eta DBHko 1. eta 2.eko ikasleak dituzten ikastetxei zuzenduak.

**Sophe García doktoreak** emango ditu. Pneumologia Zerbitzua. Arabako Unibertsitate Ospitalea. Santiagoko egoitza.

**Helburuak:** Ikasleei ohartaraztea zer garrantzi duen ingurumena garbi zaintzeak eta zer eragin dituen kutsadura atmosferikoak osasunari eta ingurumenean, eta gogoeta eginaraztea energia kontsumoaren eta alferrik galtzen den energiaren inguruan.

Dirigidas a Centros Escolares con alumnado de 5º y 6º de Primaria y 1º y 2º de E.S.O.

Impartidas por la **Dra. Sophe García**. Servicio de Neumología. Hospital Universitario de Álava. Sede Santiago.

**Objetivos:** Dar a conocer a los escolares la importancia que tiene mantener el medio ambiente limpio, los efectos de la contaminación atmosférica sobre la salud y el medio ambiente y reflexionar sobre nuestra actitud frente al consumo y despilfarro energético.